

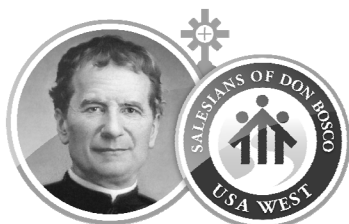
Corpus Christi Church

May 10, 2026



SIXTH SUNDAY OF EASTER
SEXTO DOMINGO DE PASCUA

Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

*"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"*

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Rev. Noel Santillan

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETINGS**Dear brothers and sisters in
Christ,

On May 15 we begin the Novena to Mary Help of Christians. I encourage all the priests and the groups who take part in the various Masses (8:00 a.m., 12:05 p.m., and 7:00 p.m.) during these days, from May 15 to 23, to give special remembrance to our Mother Help of Christians by beginning each Mass with the "Novena Prayers" (a set of special prayers), highlighting the role of the Blessed Virgin in the homily, including intentions in the Prayer of the Faithful, and imparting the Blessing of Mary Help of Christians at the end of the Holy Mass.

In this way, together with the Filipino tradition of "Flores de Mayo," celebrated each day of this month, we place particular emphasis on the final nine days leading up to the Solemnity of Mary Help of Christians, whom Don Bosco wanted us to honor in a special way under this title, widely recognized by the Church.

We will provide every opportunity so that the Feast of Mary Help of Christians, this year on Monday, May 25, may be celebrated with full solemnity and joy by all the faithful of our parish. Do not miss these celebrations that we are holding—and will be holding—in honor of our Mother, so that we may receive from her the many graces she wishes to grant us. We look forward to seeing you!

Yours most affectionately in Don
Bosco,Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrator.**SALUDO**Queridos hermanos y hermanas
en Cristo,

El día 15 comenzamos la Novena de María Auxiliadora. Exhorto a todos los presbíteros y a los grupos que participan en las diversas misas (8, 12:05 y 7pm) de estos días, desde el 15 al 23 de mayo, a recordar especialmente a nuestra Madre Auxiliadora, haciendo al comienzo de cada misa el "Ejercicio de Novena" (unas oraciones especiales), destacando el papel de la santísima Virgen en la predicación, en la oración de los fieles e impartiendo la Bendición de María Auxiliadora al final de la santa misa.

Así, junto a la tradición filipina de "las Flores de Mayo", celebrada cada día de este mes, subrayamos especialmente los 9 últimos días que nos separan de la Solemnidad de María Auxiliadora, a la que Don Bosco ha querido que veneremos de manera especial mediante este título reconocido ampliamente por la Iglesia.

Facilitaremos los medios para que la Fiesta de María Auxiliadora, este año el 25 de mayo, lunes, pueda ser celebrada con toda solemnidad y gozo, por todos los fieles de nuestra parroquia. No dejes de participar en estos actos que estamos celebrando o vamos a celebrar en honor de nuestra Madre, así recibiremos de Ella las numerosas gracias que desea otorgarnos. ¡TE ESPERAMOS!

Afectísimo en Don Bosco,

Fr. Gustavo Martagón, SDB,
Pastor-Administrator.

LA PALABRA DEL PAPA

EXHORTACIÓN APOSTÓLICA DILEXI TE DEL SANTO PADRE LEÓN XIV SOBRE EL AMOR HACIA LOS POBRES

113. En realidad, «cualquier comunidad de la Iglesia, en la medida en que pretenda subsistir tranquila sin ocuparse creativamente y cooperar con eficiencia para que los pobres vivan con dignidad y para incluir a todos, también correrá el riesgo de la disolución, aunque hable de temas sociales o critique a los gobiernos. Fácilmente terminará sumida en la mundanidad espiritual, disimulada con prácticas religiosas, con reuniones infecundas o con discursos vacíos».

114. No estamos hablando sólo de la asistencia y del necesario compromiso por la justicia. Los creyentes deben darse cuenta de otra forma de incoherencia respecto a los pobres. En verdad, «la peor discriminación que sufren los pobres es la falta de atención espiritual [...]. La opción preferencial por los pobres debe traducirse principalmente en una atención religiosa privilegiada y prioritaria». No obstante, esta atención espiritual hacia los pobres es puesta en discusión por ciertos prejuicios, también por parte de cristianos, porque nos sentimos más a gusto sin los pobres. Hay quienes siguen diciendo: “Nuestra tarea es rezar y enseñar la verdadera doctrina”. Pero, desvinculando este aspecto religioso de la promoción integral, agregan que sólo el gobierno debería encargarse de ellos, o que sería mejor dejarlos en la miseria, para que aprendan a trabajar. A veces, sin embargo, se asumen criterios pseudocientíficos para decir que la libertad de mercado traerá espontáneamente la solución al problema de la pobreza. O incluso, se opta por una pastoral de las llamadas élites, argumentando que, en vez de perder el tiempo con los pobres, es mejor ocuparse de los ricos, de los poderosos y de los profesionales, para que, por medio de ellos, se puedan alcanzar soluciones más eficaces. Es fácil percibir la mundanidad que se esconde detrás de estas opiniones; estas nos llevan a observar la realidad con criterios superficiales y desprovistos de cualquier luz sobrenatural, prefiriendo círculos sociales que nos tranquilizan o buscando privilegios que nos acomodan.

THE POPE’S WORD

APOSTOLIC EXHORTATION DILEXI TE OF THE HOLY FATHER LEO XIV ON LOVE FOR THE POOR

113. Indeed, “any Church community, if it thinks it can comfortably go its own way without creative concern and effective cooperation in helping the poor to live with dignity and reaching out to everyone, will also risk breaking down, however much it may talk about social issues or criticize governments. It will easily drift into a spiritual worldliness camouflaged by religious practices, unproductive meetings and empty talk.”

114. Nor is it a question merely of providing for welfare assistance and working to ensure social justice. Christians should also be aware of another form of inconsistency in the way they treat the poor. In reality, “the worst discrimination which the poor suffer is the lack of spiritual care... Our preferential option for the poor must mainly translate into a privileged and preferential religious care.” Yet, this spiritual attentiveness to the poor is called into question, even among Christians, by certain prejudices arising from the fact that we find it easier to turn a blind eye to the poor. There are those who say: “Our task is to pray and teach sound doctrine.” Separating this religious aspect from integral development, they even say that it is the government’s job to care for them, or that it would be better not to lift them out of their poverty but simply to teach them to work. At times, pseudo-scientific data are invoked to support the claim that a free market economy will automatically solve the problem of poverty. Or even that we should opt for pastoral work with the so-called elite, since, rather than wasting time on the poor, it would be better to care for the rich, the influential and professionals, so that with their help real solutions can be found and the Church can feel protected. It is easy to perceive the worldliness behind these positions, which would lead us to view reality through superficial lenses, lacking any light from above, and to cultivate relationships that bring us security and a position of privilege.



**Corpus Christi Church
Mary Help of
Christians
Praesidium
Legion of Mary**

Mary Help of Christians



**Cordially Invites You and
Your Family, Relatives and
Friends to
our Annual Flores De Mayo
Devotion**

*Rosary prayer with songs, flower offering,
and short talk about the Blessed Virgin
Mary*

Dates: May 1 to 31, 2026 Daily

Time: 5:30 P.M. – 6:30 P.M. (Mon.-
Friday)

6:00 – 7:00 P.M. (Sat & Sunday)

Where: Corpus Christi Church

62 Santa Rosa Ave., SF, CA 94112

Grand Procession of Flores De Mayo and
Feast of Corpus Christi will be held on June
8th, Sunday, after 1:00 P.M. Holy Mass.

Fellowship to follow at Don Bosco Hall.

REFLECTION

Doing it God's Way

Nothing could stop the expansion of the Church. Stephen's martyrdom and frightful persecution by the temple regime and Paul were but seeds for growth. Scattered Christians preached of Jesus and the Kingdom. The Deacon Phillip went down to Samaria where he preached, drove out demons, healed and cured. News of the surge of new believers reached Jerusalem. Philip had baptized but the Holy Spirit had not come upon the converts. The apostles met and sent Peter and John to confer the Spirit. The Church was growing in numbers, awareness of the sacraments, and by whose authority they were conferred. It was developing a sound structure in peaceful agreement. *"There was great joy in that city,"* and hopefully a touch of our own to behold the guiding Spirit of God at work.

Peter's first letter looked out over the struggling communities in the strongly pagan Near East. He was concerned about them and their suffering, but he urged them to find joy in God's gift of salvation through Christ the Lord. Typical of Peter's pastoral concern, consider this verse from today's passage: *"For it is better to suffer for doing good, if that be the will of God, than for doing evil."* We too have been influenced by the evil irreligion around us. Peter's remedy is Christ: *"For Christ also suffered for sins once, the righteous for the sake of the unrighteous, that he might lead you to God"*.

Our job, then, is to let Jesus be our influencer on our journey toward everlasting life. Think of Him often and do set Him as your goal. Today's Gospel argues that to reach Jesus is to reach heaven. *"If you love me, you will keep my commandments"* – keep out of love, not fear. We humans tend to overestimate ourselves. I can do it. But Jesus says, *"I will ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you always."* All kinds of remarkable union will take place: *"[The Advocate] remains with you and will be in you ... come to you."* *"On that day you will realize that I am in my Father and you are in me and I in you."* Brothers and Sisters, *If you have found Jesus, you have found the Father, and the Spirit, and Heaven is ours. But we can't do it by ourselves!*

Let's do it His way with Him.

Reflection by Fr. Ed Liptak, SDB

REFLEXION

Haciéndolo a la manera de Dios

Nada pudo detener la expansión de la Iglesia. El martirio de Esteban y la terrible persecución por parte del régimen del templo y de Pablo no fueron más que semillas para el crecimiento. Los cristianos dispersos predicaban acerca de Jesús y del Reino. El diácono Felipe bajó a Samaria, donde predicó, expulsó demonios, sanó y curó. La noticia del aumento de nuevos creyentes llegó a Jerusalén. Felipe había bautizado, pero el Espíritu Santo aún no había descendido sobre los convertidos. Los apóstoles se reunieron y enviaron a Pedro y a Juan para conferir el Espíritu. La Iglesia crecía en número, en conciencia de los sacramentos y en la autoridad por la cual eran conferidos. Se estaba desarrollando una estructura sólida en un acuerdo pacífico. *"Había gran alegría en aquella ciudad"*, y ojalá también nosotros podamos contemplar la acción del Espíritu de Dios guiando todo.

La primera carta de Pedro contemplaba a las comunidades que luchaban en el fuertemente pagano Cercano Oriente. Él estaba preocupado por ellas y por su sufrimiento, pero las exhortaba a encontrar alegría en el don de la salvación de Dios por medio de Cristo el Señor. Típico de la preocupación pastoral de Pedro, consideremos este versículo del pasaje de hoy: *"Porque es mejor sufrir haciendo el bien, si esa es la voluntad de Dios, que haciendo el mal"*. Nosotros también hemos sido influenciados por la irreligión maligna que nos rodea. El remedio de Pedro es Cristo: *"Porque también Cristo padeció una sola vez por los pecados, el justo por los injustos, para llevarnos a Dios"*.

Nuestra tarea, entonces, es dejar que Jesús sea quien nos guíe en nuestro camino hacia la vida eterna. Pensemos en Él con frecuencia y pongámoslo como nuestra meta. El Evangelio de hoy afirma que llegar a Jesús es llegar al cielo. *"Si me aman, guardarán mis mandamientos"* — guárdenlos por amor, no por temor. Nosotros, los seres humanos, tendemos a sobreestimarlos: *"yo puedo hacerlo"*. Pero Jesús dice: *"Yo rogaré al Padre, y Él les dará otro Paráclito para que esté siempre con ustedes"*. Tendrá lugar una unión extraordinaria: *"[El Paráclito] permanece con ustedes y estará en ustedes... vendrá a ustedes"*. *"En aquel día ustedes comprenderán que yo estoy en mi Padre, y ustedes en mí y yo en ustedes"*. Hermanos y hermanas, si han encontrado a Jesús, han encontrado al Padre y al Espíritu, y el cielo es nuestro. ¡Pero no podemos hacerlo solos!

Hagámoslo a Su manera, con Él.

RINCON LITURGICO

El día 24 de Mayo (este año, 25) honramos a la Virgen María con el entrañable y universal título de Auxiliadora.

El pueblo cristiano ha experimentado muchas veces en las vicisitudes de la historia el auxilio de la Virgen María, especialmente en momentos difíciles para la vida de la Iglesia. Por eso, ya desde los primeros tiempos de la era cristiana prevaleció la costumbre de invocar a la Santísima Virgen en tiempo de persecución con el título "Auxilio de los cristianos".

En grandes acontecimientos, que fueron una victoria para la fe, como la reconquista de Granada y la restauración de la Iglesia en aquella región, como Lepanto y Viena y la liberación del cautiverio del Papa Pío VII, el pueblo cristiano imploró y experimentó el especial auxilio de María y lo perpetuó con signos de gratitud en su honor que contribuyeron a difundir grandemente el título de "Auxilio de los cristianos". En la época moderna es San Juan Bosco el hombre destinado por Dios para ser el Apóstol de María Auxiliadora, misión que dejará en herencia a sus hijos, a la Familia Salesiana, como impronta de su carisma y de su espiritualidad. El Santo ha dejado, además, a todo el pueblo cristiano un modelo de espiritualidad basado en la experiencia eclesial y mariana. La devoción a María Auxiliadora va referida a la persona de María y a la vital relación con Ella; hace referencia siempre a la Iglesia, a su santidad, a su misión, a sus retos y dificultades; hace sentirse miembro de ella y a tener un gran amor al Papa que representa a la iglesia, y a los Obispos; lleva a amar apasionadamente a Cristo en la Eucaristía. La Auxiliadora estimula a ser miembro activo en la Iglesia y en la sociedad en la lucha contra el mal y en el ardor por la evangelización.

La fiesta de María Auxiliadora se celebra en numerosas iglesias locales y en diversos institutos religiosos.

Padre Gustavo M., Administrador Pastor

LITURGICAL CORNER

On May 24 (this year, May 25), we honor the Virgin Mary with the beloved and universal title of Help of Christians.

The Christian people have often experienced the help of the Virgin Mary throughout the ups and downs of history, especially in difficult moments for the life of the Church. For this reason, from the earliest centuries of the Christian era, it became customary to invoke the Blessed Virgin in times of persecution under the title "Help of Christian."

In great events that were victories for the faith—such as the reconquest of Granada and the restoration of the Church in that region, as well as Lepanto and Vienna, and the liberation of Pope Pius VII from captivity—the Christian people implored and experienced Mary's special help. They preserved this gratitude through signs in her honor, which greatly contributed to spreading the title "Help of Christians." In modern times, Saint John Bosco was the man chosen by God to be the Apostle of Mary Help of Christians, a mission he would pass on to his sons, the Salesian Family, as a hallmark of their charism and spirituality. The saint also left to all Christians a model of spirituality rooted in ecclesial and Marian experience.

Devotion to Mary Help of Christians is centered on the person of Mary and a living relationship with her. It always refers to the Church—its holiness, its mission, its challenges, and its difficulties. It fosters a sense of belonging to the Church and a deep love for the Pope, who represents the Church, and for the bishops. It leads to a passionate love for Christ in the Eucharist. Mary Help of Christians encourages us to be active members of the Church and of society, engaged in the struggle against evil and filled with zeal for evangelization.

The feast of Mary Help of Christians is celebrated in many local churches and in various religious institutes.

Fr. Gustavo M., Pastor-Administrator

WORD OF LIFE

Reading for this Sunday		Lecturas de este Domingo	
First Reading	Acts 8:5-8, 14-17	Primera Lectura	Hechos 8:5-8. 14-17
Psalm	66	Salmo	65
Second Reading	1 Peter 3:15-18	Segunda Lectura	1 Pedro 3:15-18
Alleluia	John 14:23	Aclamación antes del Evangelio	
Gospel:	John 14:15-21		Juan 14:23
		Gospel	Juan 14:15-21

CORPUS CHRISTI PARISH RELIGIOUS EDUCATION
IGLESIA CORPUS CHRISTI EDUCACION RELIGIOSA
Family Walking with Christ * Familia Caminando con Cristo
2025-2026 * Saturdays 9:30 - 11:30 am - Sabado

Abril- 18 Doctrina - Las Biblias estarán a la venta por \$20

25 ÚLTIMO día de clases Actividad familiar/ Rosario y Coronación Mariana / Entrega de certificados para todos los estudiantes y los padres se reunirán en el salón / traerán flores y rosario Y un bonito atuendo.

Mayo 2 - Retiro de Primera Comunión-Salón de reuniones 9:30 y Confesiones 11-12- traer almuerzo-práctica de 1 a 2 p.m.

16- Primera Comunión Española 10:00 pm- Los estudiantes deben estar en el salon a las 9:30 am

17- Primera Comunión Ingles 9:30 am Los estudiantes deben estar en el salon a las 9:00 a. m.

23- Práctica de confirmación a las 10 am en la iglesia con padrino y 11:00 confesiones

23- Confirmación en la misa bilingüe de la Iglesia de Corpus Christi a la 7pm- los estudiantes y el patrocinador deben estar en el pasillo a las 6:30 pm Fiesta de Pentecostés

24- Fiesta de María Auxiliadora- Fiesta de Pentecostés

APRIL 18- CCD Class – Bibles will be on sale \$20

25 LAST day of classes Family Activity/ Rosary & Marian Crowning / Giving of Certificates for all students & Parents will gather in hall /bring flowers & rosary and nice dress up

May 2 – First Communion Retreat – Meeting Hall, 9:30 AM; Confessions, 11:00 AM – 12:00 PM (bring lunch) Practice 1:00 – 2:00 PM.

16 – Spanish First Communion 10:00 AM. Students must be in the Meeting room by 9:30 am

17 – English First Communion 9:30 AM. Students must be in the Meeting room by 9:00 am

23 – Confirmation Practice at 10:00 AM in the church (with sponsor); Confessions at 11:00 AM.

23 – Confirmation during the Bilingual Mass at Corpus Christi Church, 7:00 PM – Students and sponsors must be in the aisle by 6:30 PM – Feast of Pentecost.

24 – Feast of Mary Help of Christians – Feast of Pentecost.



HAPPY FEAST OF MARY HELP OF CHRISTIANS

**MAY 25
2026**

**25 MAYO
2026**



NOVENA TO MARY HELP OF CHRISTIANS

MAY 15-23

ROSARY - NOVENA PRAYERS - EUCHARIST - BLESSING OF MARY HELP OF CHRISTIANS

8:00AM - 12:05PM - 7:00PM

SOLEMNITY OF MARY HELP OF CHRISTIANS

MAY 25

ROSARY - MASS - BLESSING OF MARY HELP OF CHRISTIANS

8:00AM - 12:05PM - 7:00PM

NOVENA DE MARIA AUXILIADORA

15-23 MAYO

ROSARIO - ORACIONES DE LA NOVENA - EUCHARISTIA - BENDICIÓN DE MARIA AUXILIADORA

EN LAS MISAS DE 8AM - 12:05PM - 7PM

SOLEMNIDAD DE MARIA AUXILIADORA DE LOS CRISTIANOS

25 MAYO

ROSARIO - MISA - BENDICIÓN DE MARIA AUXILIADORA

EN LAS MISAS DE 8AM - 12:05PM - 7PM

ANNOUCEMENTS/ ANUNCIOS

**¿Quieres conocer más de la Biblia?
únete al Estudio Biblico en Español**



**El primer lunes de cada mes
En la Rectoría de la parroquia
Hora: 1:30 pm.**

Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

**Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday**

**6:00 pm—8:00pm
Zoom**

**To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com**

All are welcome to study and reflect upon God’s Word.

**Youth Group “Youth Nite”
Grupo de Jóvenes**

**Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm**

**Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.**



May 11 to May 17, 2026			
Monday 11	7:30 PM	Cam. Neocatecum.	Myg. Roo
Tuesday 12	6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal # 3 Cam. Neocatecumenal #4	Convent Hall Mtg. Room
Wednesday 13	10:00 AM 1:30 PM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Estudio Biblico Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Rectory Hall M. Room
Thursday 14	7:00 PM 7:30 PM	Cam. Neocatecum.	Mtg. Room
Friday 15	6:30 PM 7:00 PM	Youyh Adult Coro Practica	Youth Room/ Rectory
Saturday 16	11:00 AM 7:00PM	CCD Cam. Neocatecumenal	Convent Mtg. Room
Sunday 17	10:30 AM	Legiomn of Mary	Y. Room

MASS INTENTIONS

Vigil May 9	5:00 PM Florindo & Fiorina Luccheesi (†) 7:00 PM Angela Padilla Sequeira (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Sunday May 10	8:00 AM Marilyn Neri (†) 9:30AM Francisca Sanchez (†) 11:00 AM Herlinda de Lopez (†) 1:00 PM Clementina Rodriguez (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. Paul Fr. T.J. .
Monday May 11	8:00 AM Giovanni De Genaro (†) 12:05 PM Fr. Donald Brown, SDB (†) 7:00 PM Ana Sofia Arevalo (Birthday)	Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. T.J.
Tuesday May 12	8:00 AM Teresita Delideli (†) 12:05 PM Felix Layug (†) 7:00 PM Lidia Soto (†)	Fr. Paul. Fr. Chinh Fr. Gustavo
Wednesday May 13	8:00 AM Anunciacion Amod (†) 12:05 PM Fr. Hercules Maglio, SDB (†) 7:00 PM Anaa Martinez (Acción de Gracias)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo
Thursday May 14	8:00 AM Guadalupe Ramos(†) 12:05 PM Deseaced Parents & Relatives FMA	Fr Gustavo Fr. T.J.
Friday May 15	8:00 AM Juan & Anastacia Jabutay (†) 12:05 PM Maura Cook Cousart (†) 7:00 PM Kelvin Marquez (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo
Saturday May 16	8:00 AM Fr. Jhon Porello, SDB (†) 12:05 PM Victoria Jacquez (†)	Fr. Chinh Fr. T.J.

WEEKLY COLLECTIONS

Available next week

Second collection

Available next week

*Whatever we give,
we will receive back."*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly!
Thanks for your generosity

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente!.*Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte iacoge nuestra alma en el Paraíso!.
Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.